

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

EN User manual
CZ Příručka pro uživatele
EL Εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual del usuario
EE Kasutusjuhend
FR Manuel d'utilisation
HR Korisnički priručnik
HU Felhasználói kézikönyv
IT Manuale utente
LT Vartotojo vadovas
LV Lietotāja rokasgrāmata

PL Instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador
BR Manual do Usuário
RU Руководство
пользователя
SL Uprabišniški priročnik
SR Korisnički priručnik
TR Kullanıcı el kitabı
UK Посібник користувача
MT Manual tal-utent

PHILIPS
AVENT

1.800.54.AVENT www.philips.com/AVENT

USA: Philips Consumer Lifestyle, A Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904

Canada: Philips Electronics Ltd., 281 Hillmount Road, Markham, ON L6C2S3

EN: Trademarks used by the Philips Group.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

ES: Las marcas son propiedad del Philips Group.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos los Derechos Reservados.

FR: Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendijken 4, 9206 AD Drachten, the Netherlands
NL.9206 AD-4Drachten



www.philips.com
4213.354.2329.2

ENGLISH

For your child's safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the test. Keep the removable test protector away from children to avoid suffocation. **Before first use:** place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use.** Never dip test in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC!** It cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleansers on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. **DO NOT** sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at www.philips.com/support

ČEŠTINA

Pro bezpečnost vašeho dítěte

VAROVÁNÍ! Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Zastříhnete za důtkle ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. Používejte pouze držáky na dudlíky, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlíky nikdy nepřipevňujte žádná jiná pouzdra, šňůrky ani kabely, dítě by se jimi mohlo uškrtit. Neschávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla. Také jej neschávejte v dezinfekčním prostředku (ve „sterilizačním roztoku“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení. Neuvolňujte odnímatelný ochranný kryt dudlíku v dosahu dítěte, aby nedošlo k udušení. **Před prvním použitím** dudlík vloďte do vroucí vody na 5 minut, nechte vychladnout a z hygienických důvodů vytlačte vodu zachycenou v dudlíku. **Před každým použitím dudlík vyčistěte.** Nepoužívejte dudlíky do sladkých léků nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. **NEPANIKÁRTE,** jestliže dudlík neteče z úst. Vymontujte. Není možné jej spolknout; je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyměňte. Výrobek používáte vždy pod dozorem dospělé osoby. Uchovávejte jej v suchu v uzavřené nádobě. Dudlíky a víčka jsou vhodné pro všechny běžné metody sterilizace. Než začnete pracovat se sterilizačními dudlíky, důkladně si umyjte ruce a zajištěte, aby byl povrch, na který je pokládáte, čistý. Dudlíky na noc – před použitím vystaňte rukojetí světla. Dudlíky můžete umývat, nejlépe v horké vodě. **NEPOUŽÍVEJTE** na dudlíky abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné kombinace čistících přípravků mohou způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. **NESTERILIZUJTE** příslušné pouzdro. Více informací a podpory naleznete na webových stránkách společnosti Philips www.philips.com/support

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ειδικά προσέξτε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τεντώστε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματα. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. Μην φυλάσσετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θήλη. Κρατήτε το αποστειρωμένο προστατευτικό της θήλης μακριά από το παιδί, ώστε να μην πνιχθεί. **Πριν από την πρώτη χρήση,** τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστήρα για 5 λεπτά, αφήστε την να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παρρημείνη μέσα στη θήλη. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση.** Μην βυθίζετε ποτέ τη θήλη σε γλυκιά ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκληθούν φθορά στα δόντια του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφαλείας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα αφεáriη μέσα στο στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ.** Δεν είναι δυνατό η κατάποσή της και είναι σχεδόν βέβαιη έτσι ώστε να αντιμετωπίζεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλώδια είναι κατάλληλα για όλες τις συνηθισμένες μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειές να είναι καθαρές. Πιπίλες νυκτός – εστιάστε τις κάρτες στο φως πριν τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίζετε την πιπίλα πλένοντας τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβιοτικοειδή καθαριστικά στις πιπίλες. Η υπερβολική χρήση απορρυπαντικών ενδέχεται να προσεάσει την με κινδύνω βλάβης στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. ΜΗΝ αποστειρώνετε τη θήλη της πιπίλας. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση www.philips.com/support

ESPAÑOL

Para la seguridad de su bebé

ADVERTENCIA! Inspeccione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseché el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice sólo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujete otros cintos o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar atragantamiento. **Antes del primer uso,** mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso.** No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO.** Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con

cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. NO utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterianos con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. NO esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en www.philips.com/support

www.philips.com/support

EESTI

Teie lapse ohutuseks

HOIATUS! Kontrollige lül enne ig kasutuskorra hoolikalt. Tõmmake seda iga suunas. Eemistage kahjustuste või kulumise märke ilmnenisel viase lül minema. Kasutage üksnes spetsiaalselt loodud/mida, mis on kontrollitud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge lül külge paetu ega nõrde, need võivad saada teie lapse lämbumiseohu. Ärge hoidke lül otseste piilaste kätes või kuumas lohas ega hoidke seda desinfitseerimisvahendis (steriliseerimislahuses) kauem kui soovitatud, sest see võib lül kahjustada. Lõmbumisho vältimiseks hoidke eemaldatud lülkatuse teie käelatuust eemal. Pange lül enne esmakordset viels minutiks keevaste vette, laske jahtuda ning raputage välja lül jaänd veit. See on vajalik hügieeni tagamiseks. **Puhastage lül enne ig kasutuskorra.** Ärge kaske lül magustuste ainetesse või ravimitesse, sest see võib lagundada teie lapse hambaid. Vahetage lül ohutuse ja hügieeni kaalutustel välja iga nelja nädala järel, lühul kui lül jääb suhu kinni. **ÄRGE SATTUGE PANNIKASSE!** Lül ei saa alla neelata ja see on dsainitud sellel juhtumisel toimetulemiseks. Eemaldage see ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seda kuivas, kaanega kaetud nõus. Luttidele ja nende koridale sobivad kõik ülloksutatud steriliseerimisviisid. Peske hoolikalt käsi ja veenduge, et pinnaid on enne steriliseeritud esidese kokkupuhastamist puhtad. Ööluud – hoidke lül käepidemed enne kasutamist valguks lades. Lül võib puhastada suva veega pestes. **ÄRGE** kasutage luttide puhastamiseks abrasivsed ega antibakteriaalsed puhastusvahendid. Liged puhastusvahenditüüpused võivad põhjustada plastosade müraränne. Kui see peaks juhtuma, vahetage lül kohe välja. Kui vajate teavet või abi, külastage Philips veebilehte www.philips.com/support

ENGLISH (US AND CANADA)

Nipple specially designed to ensure natural development of teeth and gums. Pacifiers and covers are suitable for sterilizing by means of a Philips AVENT Steam Sterilizer or boiling in water for at least 5 minutes. After sterilization please allow nipple to cool for at least 5 minutes and remove any trapped water before use. Do not sterilize the display case. **IMPORTANT:** Philips AVENT pacifiers are available in sizes ranging from 0 to 18 months. For your child's safety, always follow age guidelines accordingly. DO NOT allow baby to play with the clear caps. **For your child's safety WARNING! Do Not Te Pacifier Around Child's Neck as it Presents a Strangulation Danger.** In the event the pacifier becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC!** It cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Keep the removable protection (cap) for the nipple away from children to avoid suffocation. Always use this product under adult supervision. Inspect carefully before each use.

especially when the child has teeth. Pull the pacifier in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. We recommend replacing the pacifier after 4 weeks for safety and hygiene reasons. Do not leave a pacifier in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Never dip nipple in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not take apart. Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the pacifier. This is to ensure hygiene. Clean before each use. The pacifier can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleansers on the pacifiers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your pacifier immediately. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilized components. **DO NOT** sterilise the display case. Keep in a dry cloth before each use. Glow times vary depending on lighting conditions. **Contains silicone.**

ESPAÑOL (MEXICO)

La tetina tiene un diseño especial que asegura el desarrollo natural de los dientes y encías. Los chupetes y cubiertas pueden ser esterilizados por los esterilizadores Philips AVENT o hirviendo con agua hirviendo durante 5 minutos. Después de esterilizar, déjelos secar que se enfríe por al menos 5 minutos y retirar cualquier excedente de agua antes de usarlos. No esterilizar el estuche protector. **¡IMPORTANTE!** Los chupetes AVENT están disponibles en diferentes tamaños que van desde los 0 a los 18 meses. Para la seguridad del bebé, se recomienda siempre seguir las guías para escoger el chupón de acuerdo a su edad. No permitir que el bebé juegue con el protector del chupón. **Para seguridad del Bebe CUIDADO! No poner el porta chupón alrededor del cuello del bebe ya que representa un peligro de estrangulamiento.** En caso de que el Chupón se introduzca en la boca **NO TENGA PÁNICO!** Ya que este, está diseñado para que no pueda ser tragado y puede hacer frente a este tipo de situación. Remover de la boca con cuidado y gentileza como sea posible. Mantenga fuera del alcance del bebé el protector del chupón para evitar sofocación (afasia). Utilizar siempre este producto bajo supervisión de un adulto. Siempre revisar antes de cada uso, especialmente cuando el bebé va a jugar y tirar en cuanto el chupón presente signos de daños o descompostura. Por razones de seguridad e higiene se recomienda reemplazar el chupón después de 4 semanas de uso. No dejar el chupón en la luz del sol o alguna fuente de calor, ni en solución desinfectante (solución esterilizadora) por más tiempo del que se recomienda ya que esto puede debilitar y causar daños en la tetina. Nunca sumergir el chupón en medicamentos o sustancias dulces, su bebé puede presentar problemas de caries en sus dientes. Antes de que sea utilizado por primera vez se recomienda poner en un contenedor con agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y retirar cualquier exceso de agua del chupón. Esto es para asegurar la higiene. Limpiar bien antes de usarlos. Los chupetes pueden ser limpiados con agua caliente. No usar sustancias limpiadoras abrasivas o antibacterianas en los chupetes. El exceso de detergentes puede llegar a tronar los componentes plásticos. En caso de que esto ocurriera reemplace el chupón inmediatamente. Lave sus manos perfectamente y asegúrese de que están limpias antes de tener contacto con los componentes esterilizados. NO esterilizar la caja protectora. Mantener seco en un recipiente cerrado. Chupones Night time – Exponer el chupón a luz por corto tiempo antes de usar. El tiempo de luminado varía de acuerdo a las condiciones de la luz. **Contiene silicona**

k udusenju rebenka. Ne podveržite pustušku voozdeajstvu prvih soennih luey, istochnikov tepla i ne ostavljajte ee v dezinficirujušem rastvoru (rastvoru dla sterilizacii) došne reomendovanogo vremeni. Vo izbeženie riska udusenja hranite sьvnyaj zashitnyj kolčokn v nedostupnom dla detej meste. **Perd pervym ispol'zovanem** pomestite pustušku v kjaščuju vodu na 5 minut, zatem dajte jej ostyť i udalite iz nee ostavšujuo vodu. **Mojte pustušku pred každyim ispol'zovanem**. Ne okunajte pustušku v ošadnie šeststva ili levardstvennye pregaratary. Zhe mozhet staty pričinoy razvitiya i urebnoja kiznetca. V šaxnyh pičevnyh i bezopasnosti neobxodimoy činstvo pustušku kjužde 4 nedeli. Esli pustuška zastrela vo rty malyšca, **NE PANIKUJTE!** Ee nevozmožno propolčity. Forma pustuški spetsialno razrabotana dla togo, čtoby obespečit bezopasnost v svoej situacii. Kak možno ostorožnee izmenite pustušku izo rta. Izmenenie pustuški dopustimo točno po dnu nablyudennoju varoskhu. Hranite izdelie v suim zarytom kontejner. Pustuški i kolčokny možno sterilizovat obyčnymi sposobami. Pred kontaktom so sterilizirnymi častjami vyмойte ruki i omойte poverxnosti. Pustuški, ispol'zovanye v nočnoe vremja, neobxodimo proverit na svetu. Pustušku možno myť v tepluj vode. **NE ISPOL'ZUJTE** abrazivnye i antibakterialnye čistjašie sredstva. Aktivnye mošhie sredstva mogu povredit plastikovye elementy. V ztom slučaje nemedlenno zamennite pustušku. **NE STERILIZUJTE** kontejner. Dla polučeniya detal'noj ili informacii posetite veb-sajt Philips www.philips.com/support.

SLOVENŠČINA

Za varnost vašega otroka

OPOROIL! Izdelje pred vsako uporabo pregledjte. Dudo povečite v vse smeri. Zavrtite ga ob prvih znakih poškodb ali obrablenosti. Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila testirana v skladu s standardom EN 12586. Na dudo ne pritujte trakov ali vrvic, saj se lahko otrok z njimi zaduši. Dudo ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote. Ne puščajte je v razkldu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cučja. Snemljivo zaščitni pokrovček za cučej hranite izven dosega otrok, da preprečite zadušenje. **Pred prvo uporabo** prekuhajte v vreli vodi 5 minut, pustite, da se ohladi, in iz dudu iztisnite morebitno ujetjo vode. 5 tem zagotovite higieno. **Pred vsako uporabo očistite.** Cučja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa. Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se dudu zatane v ustih, **OSTANITE MIRNI!** dudu ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje za njena oblika. Previdno in čim nežnjeje jo odstranite iz ust. Izdelje vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Hranite ga v suhi in zaprti posodi. Dudo in pokrovčki so primerni za vse običajne načine sterilizacije. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi deli. Nočne dudu – ročaje pred uporabo izpostavite svetlobi. Dudo očistite tako, da jo sperete s toplo vodo. Za čiščenje dud NE UPORABLJAJTE jedkih ali protobakterijskih čistilnih sredstev.V primeru pretirane uporabe čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpokava.V takem primeru dudo takoj zamenjajte. NE STERILIZIRAJTE škatlice za dudo. Če potrebujete informacije ali podpora, obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support

SRPSKI

Radi bezbednosti vašeg deteta

UPOZORENJE! Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cuču u svim pravcima. Bacite je čim uošte oštećena ili znake da će doći do oštećenja. Koristite isključivo namenske držače za cuču testirane u skladu sa EN 12586. Na cuču varalice nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Nemojte na skladištite cuču na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote niti u dezinficijonu ("rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, pošto to može da oslabi vrh cuče. Zaštitni poklopac cuče držite van domašaja dece da ne bi došlo do gušenja. **Pre nego što je prvi put upotrebite**, postavite u ključavu vodu na 5 minuta, ostavite da se ohladi i izotopite vodu koja se zadržala u cuči. Time se garantuje higijena. **Očistite pre svake upotrebe.** Nikada ne umaćite cuču u škatle rastvoru ili likove, jer čiste može dobiti karies. Cuču zamenite nakon 4 nedelje iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Ako se cuča zaglavi u ustima, **NE PANIČITE**, cuča ne može da se proguta i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Pažljivo je izvadite iz usta, što nežnije možete. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Cuču držite u suvoj pokrivenoj posudi. Cuče i poklopci su pogodni za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim delovima. Noćne cuče - drške izložite svetlosti pre upotrebe. Cuču možete čistiti pranjem u toploj vodi. **NEMOJTE** da koristite abraziva ili antibakterijska sredstva za čišćenje cuče. Velike količine sredstava za čišćenje mogu da izazovu prskanje plastike. Ako dođe do toga, odmah zamenite cuču. **NEMOJTE** da sterilizujete zaštitno kućiče. Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support

TÜRKÇE

Çocuğunuzun güvenliğini için
UYARILAR! Kullanmadan önce her yonden çeken emziği dikkatlice inceleyin. Hazır veya yapıldığı gibi bir isaret görürseniz emziği derhal atın. Yalnızca EN 12586 uygunda test edilmiş özel emzik tutacaklarını kullanın. Emzilerle hiçbir zaman kurdele, ip vb. takmayın, çocuğunuz bunlarla boğulabilir. Emzik kasmı ypranabileceğinden, yalnızca emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da si kanyaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") u içine önerilenlerden daha uzun süre tutmayın. Boğulmayı önlemek için çikanlarbir koruyucu kapagi çocuklardan uzak tutun. **ilk kullanımdan önce** 5 dakika kaynar suda bekrin, ardından soğumasını bekleyin ve emziği saklar kalan suyu boşaltın. Bu, hijyeni garanti edecektir. **Her kullanımdan önce emziği temizleyin.** Emzik kısmını kesinlikle tati maddelere veya ilaçlara barmayın, çocuğunuzun diğeri çürütülebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değıstirin. Emzik ağzadan okımsoray **PANİGE KAPILMAYIN**, emziği yutmak mümkün değildir ve bu tür durumlara uygun şekilde tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağzadan çiknı. Bu ürünü her zaman yetiştin gözetiminde kullanın. Kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Emziler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Gece emziler: Kullanımdan önce saplarını eğgi tutun. Emzik ilk suyla yıkınarak temizlenebilir. Emzilerde ağızdan temizlik mabzemesini veya antibakteriyel temizleyiciler KULLANMAYIN.Yoğun deterjan blemjini kullanılması plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda emziğini derhal değıstirin. Ürün lutasunu sterilize ETMEYİN. Bilgi ve desteğe ihtiyac duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresinden Philips web sitesini ziyaret edin, edin

УКРАЇНСЬКА

Задля безпеки дитини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед кожним використанням пустаšku слід уважно перевірити, розглянувши її в різних напрямках. У раз виявлення найменших ознак пошкодження вироб потрібно виниути. Використовуйте лише спеціальні тримачі пустаšku, протестовані згідно EN 12586. На нуді не приєднуйте до пустаški дитини стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною удусення. Не зберігайте пустаšku під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи у дезінфікуючих засобах ("стерилізуючих розчинах") довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. Для запобігання удусенню зберігайте зміний зонний ковпчок сосни подаль від дітей. З міркувань гігієни **перед першим використанням** помічайте пустаšku у кип'ячу воду на 5 хвилин, дайте воді охолонути, після чого стружку воду із пустаški. **Стерилізуйте перед кожним використанням.** Нюди не занурюйте пустаšku в складні розчини або ліки, адже це може злипати зуби дитини. Для безпеки і дотримання гігієни змийте пустаšku після 4 тижнів використання. Якщо пустаška застрягла у роті, **НЕ ПАНІКУЙТЕ!** Пустаšku неможливо проковтнути, адже вона розроблена для уникнення таких моментів. Обережно вийміть пустаšku з рота дитини. Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослого. Зберігайте пустаšku в сувій закритій коробці. Пустаški та ковпачки до них можна стерилізувати всіма відомими способами стерилізації. Перед тим як виймати стерилізовані компоненти, ретельно вийміть руки і переконайтеся, що повністю чисті. Нюди пустаški – перед використанням помічайте руки на світло. Пустаšku можна помити у теплій воді. Для чищення пустаški НЕ використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Надмірне використання мючих засобів може привести до утворення тріщин на пластмасових деталях. Якщо таке сталось, їх слід негайно замінити. Пластикові утапування стерилізуйте НЕ можна. Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com/support

MALTI

Għas-sigurtà tat-tarbija tiegħek

TWISSIJJETI! Ezamina bir-reqqa qabel kull użu. Iqbed il-gažata fid-direzzjonijiet kollha. Armha ma-ewwel sjaġi ta' l'hsara jew dghufija. Uża biss holders ideddiati tal-gažata li jkun ttestjati b'konformità ma' EN 12586. Qatt m'għandek twahhal iżgjarrel oħrajn jew hbuła zghar'ispag ma' gažata, għax it-tarbja tiegħek tista' trinħasa bihom. Tahżnu il-gažata f'xmark dretta jew qrib sors ta' shana, jew taħnirha fid-direzzjant ("soluzzjoni tal-sterilizzazzjoni") għal żmien twal minn dak rakkomandat, għax dan jista' jidgħajef il-gažata. Zomm l-għatu ta' protezzjoni tal-gažata li jista' jtnħatha. J boğħod mit-tfal biex tevita periklu li jistgħu jgħaw. **Qabel l-uwevv użu**, poğgi l-gažata filma jağħli għal 5 minuti, halliha oksaħ għal 5 minuti, u aghħasha b'iek jroħroġ kwalunkwie ilma li jkun inçabid jol-gažata. Dan b'iek toğura li jkun hemm lejjeje. **Naddaħha qabel kull użu.** Qatt m'għandek tral il-gažata f'ustanzji medjuni jew f'x medicna, għax it-tarbja tiegħek jistgħu jfħassu l'ha s-nien. Ibdel il-gažata wara 4 iğm'għat ta' użu, għal rağunjejt ta' sigurtà u iğjene. Jekk il-gažata teħel fil-hağ, TRIPPAKJAX, din ma tistax tridbel u li ma tsubda għal aweriment bħal dan; Nėnħiha mil-hağ b'attezzjoni, bil-mod kemm jista' jkun. Dejem uż, dan il-prodott taħt is-supervjżjoni ta' persuna adulta. Zommha f'kontenitur kott u m'għotti. Il-gažati u l-għotjejn ta' protezzjoni huma adattati għal-forom kollha ta' sterilizzazzjoni li jntużaw b'mod komuni. Aħsel idejk tajeb u ačcerta ruħek li l-uđuħ ikunu noċfa qabel ma jmissu ma' komponenti sterilizzati. Gažati ta' bil-

lej – esponi l-handles għad-daw i qabel l-uđu. Il-gažata tista' trinnadd billi taħsiha b'lima shun. TUAZX sustanzja tat-tindfi li jorbnu jew cleaners antibatterjal fuq il-gažata. Kombinazzjonijet ečessivi ta' deterjenti jistgħu eventwalment jikkawżaw il-komponenti tal-plastik li jwoaqqu. Jekk dan isehh, ibdel il-gažata immedjatament. TSTERILLUAZAX il-display case. Jekk għandek bżonn ta' informazzjoni jew appoğgi, jekk jpoğħok zur il-website ta' Philips fuq www.philips.com/support.